

# Sprüche 26



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

- 1 Wie Schnee<sup>H7950</sup> im Sommer<sup>H7019</sup> und wie Regen<sup>H4306</sup> in der Ernte<sup>H7105</sup>, so<sup>H3651</sup> steht dem Toren<sup>H3684</sup> keine Ehre<sup>H3519</sup> zu. [?]<sup>H3808</sup> [?]<sup>H5000</sup>
- 2 Wie der Sperling<sup>H6833</sup> hin<sup>H5110</sup> und<sup>H5110</sup> her<sup>H5110</sup> flattert<sup>H5110</sup>, wie die Schwalbe<sup>H1866</sup> wegfiegt<sup>H5774</sup>, so<sup>H3651</sup> ist ein unverdienter<sup>H2600</sup> Fluch<sup>H7045</sup>: Er trifft<sup>H935</sup> nicht<sup>H3808</sup> ein.
- 3 Die Peitsche<sup>H7752</sup> dem Pferd<sup>H5483</sup>, der Zaum<sup>H4964</sup> dem Esel<sup>H2543</sup>, und der Stock<sup>H7626</sup> dem Rücken<sup>H1460</sup> der Toren<sup>H3684</sup>.
- 4 Antworte<sup>H6030</sup> dem Toren<sup>H3684</sup> nicht<sup>H408</sup> nach seiner Narrheit<sup>H200</sup>, damit<sup>H6435</sup> nicht<sup>H6435</sup> auch<sup>H1571</sup> du<sup>H859</sup> ihm gleich<sup>H7737</sup> wirst. [?]<sup>H7737</sup>
- 5 Antworte<sup>H6030</sup> dem Toren<sup>H3684</sup> nach seiner Narrheit<sup>H200</sup>, damit<sup>H6435</sup> er nicht<sup>H6435</sup> weise<sup>H2450</sup> sei<sup>H1961</sup> in seinen Augen<sup>H5869</sup>.
- 6 Die Füße<sup>H7272</sup> haut<sup>H7096</sup> sich ab<sup>H7096</sup>, Unheil<sup>H2555</sup> trinkt<sup>H8354</sup>, wer Bestellungen<sup>H1697</sup> durch<sup>H3027</sup> einen Toren<sup>H3684</sup> ausrichten<sup>H7971</sup> lässt<sup>H7971</sup>.
- 7 Schlaf<sup>H1809</sup> hängen<sup>H1809</sup> die Beine<sup>H7785</sup> des Lahmen<sup>H64551</sup> herab<sup>H1809</sup>: So ist ein Spruch<sup>H4912</sup> im Mund<sup>H6310</sup> der Toren<sup>H3684</sup>.
- 8 Wie das Binden<sup>H6887</sup> eines Steins<sup>H68</sup> in eine Schleuder<sup>H4773</sup>, so<sup>H3651</sup> ist, wer einem Toren<sup>H3684</sup> Ehre<sup>H3519</sup> erweist<sup>H5414</sup>.
- 9 Ein Dorn<sup>H2336</sup>, der in<sup>H5927</sup> die Hand<sup>H3027</sup> eines Betrunkenen<sup>H7910</sup> gerät<sup>H5927</sup>: So ist ein Spruch<sup>H4912</sup> im Mund<sup>H6310</sup> der Toren<sup>H3684</sup>.
- 10 Ein Schütze<sup>H7228</sup>, der alles<sup>H3605</sup> verwundet<sup>H2470</sup>: So ist, wer den Toren<sup>H3684</sup> anwirbt<sup>H7936</sup> und die Vorübergehenden<sup>H5674</sup> anwirbt<sup>2</sup>.
- 11 Wie ein Hund<sup>H3611</sup>, der zurückkehrt<sup>H7725</sup> zu<sup>H5921</sup> seinem Gespel<sup>H6892</sup>: So ist ein Tor<sup>H3684</sup>, der seine Narrheit<sup>H200</sup> wiederholt<sup>H8138</sup>.
- 12 Siehst<sup>H7200</sup> du einen Mann<sup>H376</sup>, der in seinen Augen<sup>H5869</sup> weise<sup>H2450</sup> ist – für einen Toren<sup>H3684</sup> ist mehr Hoffnung<sup>H8615</sup> als<sup>H4480</sup> für ihn.
- 13 Der Faule<sup>H6102</sup> spricht<sup>H559</sup>: Der Brüller<sup>H7826</sup> ist auf dem Weg<sup>H1870</sup>, ein Löwe<sup>H738</sup> inmitten<sup>H996</sup> der Straßen<sup>H7339</sup>.
- 14 Die Tür<sup>H1817</sup> dreht<sup>H5437</sup> sich in<sup>H5921</sup> ihrer Angel<sup>H6735</sup>: so der Faule<sup>H6102</sup> auf<sup>H5921</sup> seinem Bett<sup>H4296</sup>.
- 15 Hat der Faule<sup>H6102</sup> seine Hand<sup>H3027</sup> in die Schüssel<sup>H6747</sup> gesteckt<sup>H2934</sup>, beschwerlich<sup>H3811</sup> wird es ihm, sie zu seinem Mund<sup>H6310</sup> zurückzubringen<sup>H7725</sup>. [?]<sup>H413</sup>
- 16 Der Faule<sup>H6102</sup> ist weiser<sup>H2450</sup> in seinen Augen<sup>H5869</sup> als<sup>H4480</sup> sieben<sup>H7651</sup>, die verständig<sup>H2940</sup> antworten<sup>H7725</sup>.

17 Der ergreift<sup>H2388</sup> einen Hund<sup>H3611</sup> bei den Ohren<sup>H241</sup>, wer vorbeigehend<sup>H5674</sup> sich über<sup>H5921</sup> einen Streit<sup>H7379</sup> ereifert<sup>H56743</sup>, der ihn nichts<sup>H3808</sup> angeht.

18 Wie ein Wahnsinniger<sup>H3856</sup>, der Brandgeschosse<sup>H2131</sup>, Pfeile<sup>H2671</sup> und Tod<sup>H4194</sup> schleudert<sup>H3384</sup>: 19 so<sup>H3651</sup> ist ein Mann<sup>H376</sup>, der seinen Nächsten<sup>H7453</sup> betrügt<sup>H7411</sup> und spricht<sup>H559</sup>: Habe ich<sup>H589</sup> nicht<sup>H3808</sup> nur einen Scherz<sup>H7832</sup> gemacht? [?]<sup>H7832</sup>

20 Wo es an Holz<sup>H6086</sup> fehlt<sup>H657</sup>, erlischt<sup>H3518</sup> das Feuer<sup>H784</sup>; und wo kein<sup>H369</sup> Ohrenbläser<sup>H5372</sup> ist, hört<sup>H8367</sup> der Zank<sup>H4066</sup> auf<sup>H8367</sup>.

21 Kohle<sup>H6352</sup> zur Glut<sup>H1513</sup> und Holz<sup>H6086</sup> zum Feuer<sup>H784</sup>, und ein zänkischer<sup>H4066</sup> Mann<sup>H376</sup> zum Schüren<sup>H2787</sup> des Streites<sup>H7379</sup>.

22 Die Worte<sup>H1697</sup> des Ohrenbläfers<sup>H5372</sup> sind wie Leckerbissen<sup>H3859</sup>, und sie<sup>H1992</sup> dringen<sup>H3381</sup> hinab<sup>H3381</sup> in das Innerste<sup>H2315</sup> des Leibes<sup>H990</sup>.

23 Ein Tongeschirr<sup>H2789</sup>, das mit Silberglasur<sup>4</sup> überzogen<sup>H6823</sup> ist: so sind feurige<sup>H1814</sup> Lippen<sup>H8193</sup> und ein böses<sup>H7451</sup> Herz<sup>H3820</sup>. [?]<sup>H2789</sup> [?]<sup>H5509 H3701</sup>

24 Der Hasser<sup>H8130</sup> verstellt<sup>H5234</sup> sich mit seinen Lippen<sup>H8193</sup>, aber in seinem Innern<sup>H7130</sup> hegt<sup>H7896</sup> er Trug<sup>H4820</sup>. 25 Wenn<sup>H3588</sup> er seine Stimme<sup>H6963</sup> lieblich macht, traue<sup>H539</sup> ihm nicht<sup>H408</sup>; denn<sup>H3588</sup> sieben<sup>H7651</sup> Gräuel<sup>H8441</sup> sind in seinem Herzen<sup>H3820</sup>. [?]<sup>H2603</sup>

26 Versteckt<sup>H3680</sup> sich der Hass<sup>H8135</sup> in Trug<sup>H4860</sup>, seine Bosheit<sup>H7451</sup> wird sich in der Versammlung<sup>H6951</sup> enthüllen<sup>H1540</sup>.

27 Wer eine Grube<sup>H7845</sup> gräbt<sup>H3738</sup>, fällt<sup>H5307</sup> hinein<sup>H5307</sup>; und wer einen Stein<sup>H68</sup> wälzt<sup>H1556</sup>, auf<sup>H413</sup> den kehrt<sup>H7725</sup> er zurück<sup>H7725</sup>.

28 Eine Lügengzunge<sup>H3956 H8267</sup> hasst<sup>H8130</sup> diejenigen, die sie zermalmt<sup>H1790</sup>; und ein glatter<sup>H2509</sup> Mund<sup>H6310</sup> bereitet<sup>H6213</sup> Sturz<sup>H4072</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. an dem Lahmen
2. O. mit geringer Textänderung: Viel bringt alles hervor, aber des Toren Lohn und wer ihn anwirbt, vergehen. Der hebr. Text ist schwer verständlich
3. Mit anderer Interpunktion: Der ergreift einen vorüberlaufenden Hund bei den Ohren, wer sich über einen Streit ereifert usw.
4. W. Schlackensilber